



# Marktgemeinde St. Lorenzen Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del

Uhr - Ore

NR.

**06.07.2026****09:30****320**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**VERLÄNGERUNG VERSICHERUNGSPOLIZZE  
FÜR KASKO, FEUER UND DIEBSTAHL DER  
FAHRZEUGE IM EIGENTUM DER BEDIENTETEN  
UND VERWALTER DER GEMEINDE BIS 20.07.2027**

**PROROGA POLIZZA DI ASSICURAZIONE PER KA-  
SKO, INCENDIO E FURTO PER GLI AUTOVEICOLI  
IN PROPRIETÀ DEGLI IMPIEGATI E DEGLI  
AMMINISTRATORI COMUNALI FINO AL 20/07/2027**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

**Dr. Martin Ausserdorfer**

Bürgermeister - Sindaco

**Dominik Huber**

Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

**Verena Baumgartner**

Gemeindereferent - Assessore

**Heidrun Hellweger**

Gemeindereferent - Assessore

**Lukas Steiner**

Gemeindereferent - Assessore

| abw.<br>entsch.<br>ass. giustifi. | abw. un-<br>entsch.<br>ass. ingiustifi. | nimmt mittels<br>Fernzugang<br>teil<br>prende parte<br>in modalità<br>remota |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                         |                                                                              |
|                                   |                                         |                                                                              |
|                                   |                                         | X                                                                            |
|                                   |                                         |                                                                              |
|                                   |                                         |                                                                              |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Dr. Peter Alexander Schönegger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Dr. Martin Ausserdorfer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

VERLÄNGERUNG VERSICHERUNGSPOLIZZE FÜR KASKO, FEUER UND DIEBSTAHL DER FAHRZEUGE IM EIGENTUM DER BEDIENTETEN UND VERWALTER DER GEMEINDE BIS 20.07.2027

Oggetto:

PROROGA POLIZZA DI ASSICURAZIONE PER KASKO, INCENDIO E FURTO PER GLI AUTOVEICOLI IN PROPRIETÀ DEGLI IMPIEGATI E DEGLI AMMINISTRATORI COMUNALI FINO AL 20/07/2027

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss Nr. 333 vom 04.07.2022 die Polizza Nr. 1/85105/231/118778739 betreffend Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter der Gemeinde mit der Versicherungsgesellschaft UnipolSai abgeschlossen worden ist;

Premesso che con delibera 04/07/2022, n. 333 è stata stipulata la polizza n. 1/85105/231/118778739 di assicurazione kasko per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori del comune con la società di assicurazione UnipolSai;

nach Einsichtnahme in die Mitteilung unseres Brokers Assiconsult vom 08.06.2026 betreffend die Vereinbarung einer technischen Verlängerung der Polizzen mit Fälligkeit vom 30/06/2026 – 30/09/2026;

vista la comunicazione del ns. Broker Assiconsult del 08/06/2026 relativa all'accordo di proroga tecnica delle polizze con scadenza dal 30/06/2026 al 30/09/2026;

festgestellt, dass die Polizza Nr. 1/85105/231/118778739 am 20/07/2026 fällig ist und somit für die Dauer von einem Jahr zu unveränderten vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen erneuert werden kann;

constatato che la polizza n. 1/85105/231/118778739 scade il 20/07/2026 e può quindi essere rinnovata per la durata di un anno a condizioni contrattuali ed economiche invariate;

dafürgehalten, die genannte Polizza betreffend Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter der Gemeinde bei der Versicherungsgesellschaft UnipolSai bis zum 20/07/2027 zu unveränderten vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen zu verlängern;

ritenuto opportuno di prorogare la suddetta polizza relativa all'assicurazione kasko per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori del comune presso la compagnia assicurativa UnipolSai fino al 20/07/2027, a condizioni contrattuali ed economiche invariate;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

hinsichtlich der  
**fachlichen Ordnungsmäßigkeit:**

**Positiv** – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *DdQeleO3pBEd7iyZ+d6DFkpsYmicgDN5lQoLcWLubRg=*;

in ordine alla  
**regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *DdQeleO3pBEd7iyZ+d6DFkpsYmicgDN5lQoLcWLubRg=*;

hinsichtlich der  
**buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:**

**Positiv** – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *U7N16ltX0yn5y/hF50ruYGC6LSoOgUrQXhDaHTHLDOA=*;

in ordine alla  
**regolarità contabile:**

**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *U7N16ltX0yn5y/hF50ruYGC6LSoOgUrQXhDaHTHLDOA=*;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

**beschließt**

**la Giunta comunale**

**der Gemeindeausschuss**

**delibera**

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmen-  
den

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

- 1) die Polizze Nr. 1/85105/231/118778739 betreffend Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter der Gemeinde mit dem Versicherungsbroker Assiconsult GmbH bei der Versicherungsgesellschaft UnipolSai bis zum 20.07.2027 zu unveränderten vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen zu verlängern (Jahresprämie 800,00 Euro);
- 2) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

- 1) di prorogare con il broker di assicurazione Assiconsult S.r.l. la polizza di assicurazione n. 1/85105/231/118778739 kasko per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori del comune con la società di assicurazione UnipolSai a condizioni contrattuali ed economiche invariate fino al 20/07/2027 (premio annuale 800,00 Euro);
- 2) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

| Versicherungsprämien gegen Schäden |                       | Premi di assicurazione contro i danni |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Kontenplan                         | <b>01031.10.40100</b> | Piano finanziario                     |
| Artikel                            |                       | Articolo                              |
| Jahr                               | <b>2026</b>           | Anno                                  |
| Gesamtsumme                        | <b>800,00 €</b>       | Totale                                |

**CIG: BC534FC892**

**CUP: ---**

- 3) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- 3) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**Bürgermeister - Sindaco**

Dr. Martin Ausserdorfer

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Sekretär - Il Segretario**

Dr. Peter Alexander Schönegger

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**